

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Fejn u kif>**Spejjeż**

Spejjeż

Din il-paġna tipprovdi informazzjoni dwar l-ispejjeż ġudizzjarji fil-Litwanja.

[Liġi tal-familja - Divorzju](#)

[Liġi tal-familja - kustodja tat-tfal](#)

[Liġi tal-familja - manteniment](#)

[Liġi kummerċjali - kuntratt](#)

[Liġi kummerċjali - responsabbiltà](#)

Regolamentazzjoni tad-drittijiet tal-professjoni legali

1. Solicitors (avukati li ma jidhrux il-qorti)

Ma hemmx din tip ta' professjoni fil-Litwanja.

2. Avukati

Id-drittijiet tal-avukati mhumiex regolati fil-Litwanja. Dawn iwarjaw skont il-livell tal-kumplessità tal-każ u tar-riżorsi involuti. Madankollu, id-drittijiet ma jistgħux ikunu oġġa mill-ammont massimu stabbilit b'rakkomandazzjonijiet approvati mill-**Ministru tal-Gustizzja** u **c-Chairman tal-Kunsill tal-Assoċjazzjoni tal-Avukati tal-Litwanja (Lietuvos advokatų tarybos pirmininkas)**.

3. Barristers (avukati li jidhru l-qorti)

Ma hemmx din tip ta' professjoni fil-Litwanja.

4. Bailiffs (uffiċċjal ġudizzjarju)

Il-bailiffs għandhom rwol biss jekk id-debitur ma jikkonformax mas-sentenza u jridu jiġu prodotti dokumenti eżegwibbli bil-liġi. L-ammont, il-ħlas ta' u l-eżenzjoni mill-ispejjeż tal-eżekuzzjoni huma regolati mill- **Istruzzjonijiet għall-Eżekuzzjoni tas-sentenza**. L-ispejjeż tal-eżekuzzjoni kollha jridu jitħallsu mill-kreditur skont is-sentenza. Id-drittijiet tal-bailiff jiġu rkuprati mid-debitur waqt jew wara l-eżekuzzjoni tas-sentenza.

L-ammont tad-drittijiet jiddependi fuq it-tip ta' eżekuzzjoni mitluba u n-numru ta' drabi li tiġi pprovduta. Xi spejjeż tal-infurzar huma fissi: uħud iqumu LTL 60 fis-siegħa u xi wħud huma determinati fuq bażi ta' perċentwali tal-valur tal-assi taħt eżekuzzjoni.

Spejjeż fissi

Spejjeż fissi fi proċedimenti ċivili

Spejjeż fissi għal-litiganti fi proċedimenti ċivili

L-ispejjeż tal-litigazzjonijiet fi **proċeduri ċivili** jikkonsistu fil-boll u spejjeż oħra: rappreżentazzjoni, notifika ta' dokumenti tal-qorti, drittijiet tal-esperti, attestaturi /xhieda, eżekuzzjoni, eċċ. Il-boll huwa, f'ċerti każi, definit fil-kodiċi ta' proċedura ċivili u huwa fiss. L-ispejjeż tal-litigazzjonijiet huma definiti f'taqsima VIII tal-**kodiċi ta' proċedura ċivili** (Civilinio proceso kodeksas).

Stadju tal-proċediment ċivili li fih l-ispejjeż fissi għal-litiganti jridu jitħallsu

Il-boll normalment jitħallas qabel ma tiġi ppreżentata t-talba l-qorti.

Spejjeż fissi fi proċedimenti kriminali

Spejjeż fissi għal-litiganti fi proċedimenti kriminali

M'hemmx spejjeż fissi għal-litiganti fi proċedimenti kriminali.

Spejjeż fissi fi proċedimenti kostituzzjonali

Spejjeż fissi għal-litiganti fi proċedimenti kostituzzjonali

Il-proċedimenti kostituzzjonali huma mingħajr ħlas, imma mhumiex disponibbli għall-pubbliku b'mod ġenerali.

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta minn qabel mir-rappreżentanti legali

M'hemmx din it-tip ta' obligazzjoni diretta taħt il-liġi.

Spejjeż involuti li jiġu mħallsa mill-parti rebbieħa

L-ispejjeż fi proċedimenti ċivili huma definiti f'taqsima VIII tal-kodiċi ta' proċedura ċivili.

Sorsi tal-ispejjeż

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar is-sorsi tal-ispejjeż fil-Litwanja?

Aktar informazzjoni hija disponibbli fl-anness [Studju dwar il-Litwanja fir-Rapport dwar it-Trasparenza tal-Ispejjeż](#)  (950 Kb) .

F'liema lingwi nista' nakkwista informazzjoni dwar is-sorsi tal-ispejjeż fil-Litwanja?

L-informazzjoni hija disponibbli bl-Ingliż.

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar il-medjazzjoni?

Aktar informazzjoni hija disponibbli fuq is-sit-elettroniku: [Proċedura tal-medjazzjoni ġudizzjarja](#)

Għajnuna legali

Kondizzjonijiet għall-għotja ta' għajnuna legali

Skont il-leġiżlazzjoni Litwana, hemm zewġ tipi ta' għajnuna legali garantita mill-istat:

"Għajnuna legali primarja" (pirminé teisiné pagalba) tkopri il-provizjoni ta' għajnuna legali skont il-proċedura stabbilita mil-Liġi li tirregola l-għajnuna legali, l-parir legali u l-abbozzar ta' dokumenti li għandhom jiġu sottomessi lil istituzzjonijiet statali u municipali, bl-eċċezzjoni ta' dokumenti proċedurali, garantiti mill-istat. L-għajnuna legali tkopri ukoll parir għar-riżoluzzjoni ta' tilwima barra mill-qorti, azzjonijiet għar-riżoluzzjoni amikevoli ta' tilwim u l-abbozzar ta' ftehim ta' riżoluzzjoni.

"Għajnuna legali sekondarja" (antriné teisiné pagalba) tkopri l-abbozzar ta' dokumenti, difiża u rappreżentazzjoni fil-qorti. Din tinkludi l-proċess ta' eżekuzzjoni u rappreżentazzjoni matul l-istadju preliminari extra-ġudizzjarju ta' tilwima – fejn din it-tip ta' proċedura tkun meħtieġa bil-liġi jew b'deċiżjoni tal-qorti. L-għajnuna legali tkopri ukoll l-ispejjeż tal-litigazzjoni li jirriżultaw minn proċedimenti ċivili, l-ispejjeż li jirriżultaw minn proċedimenti amministrattivi, u l-ispejjeż relatati mas-smieġħ ta' kawża ċivili mqajma f'każ kriminali.

Iċ-ċittadini kollha tar-Repubblika tal-Litwanja, ċ-ċittadini ta' stati membri oħra tal-Unjoni Ewropea, persuni naturali oħra li joqgħodu legalment il-Litwanja jew stati membri, u persuni oħra speċifika fi trattati internazzjonali li għalihom il-Litwanja hija firmatarja huma eliġibbli **għall-għajnuna legali primarja irrispettivament mid-dhul tagħhom**.

Iċ-ċittadini kollha tar-Repubblika tal-Litwanja, ċ-ċittadini ta' stati membri oħra tal-Unjoni Ewropea u persuni naturali oħra li joqgħodu legalment fir-Repubblika tal-Litwanja jew stati membri oħra jistgħu japplikaw għall-għajjnuna legali sekondarja. Biex wieħed jirċievi l-għajjnuna legali sekondarja, **il-proprjetà u d-dħul annwali tal-persuna ma jridx jaqbeż il-livelli ta' proprjetà u ta' dħul stabbiliti mill-gvern** fil-Liġi li tirregola l-għajjnuna legali garantita mill-istat.

Għalhekk sistema ta' limitu komuni hija użata meta tiġi eżaminata l-indiġenja (ammont massimu li taħtu applikant jitqies li huwa fil-bżonn).

Intitolament għall-għajjnuna legali

Il-gvern stabbilixxa **żewġ livelli ta' proprjetà u dħul** li japplikaw. Il-proprjetà u d-dħul tal-applikanti m'għandhomx jaqbeżu l-ewwel jew it-tieni livell definiti mill-liġi. Barraminhekk, id-dħul nett annwali tal-applikanti (matul l-aħħar ntax-il xahar) m'għandux jaqbeż l-ewwel jew it-tieni livelli ta' dħul definiti fil-liġi Litwana.

L-indiġenja m'hijjex l-uniku kriterju użat biex tiġi determinata l-abilità ta' persuna li tirċievi l-għajjnuna legali sekondarja.

L-ewwel livell ta' intitolament għall-għajjnuna legali huwa stabbilit meta d-dħul ta' persuna kull sena ma jaqbeżx Litās 8,000 (€2,318.8) flimkien ma' Litās 3,000 (€869.6) għal kull persuna dipendenti. **It-tieni livell** ta' intitolament għall-għajjnuna legali huwa stabbilit meta d-dħul ta' persuna kull sena ma jaqbeżx Litās 12,000 (€3,478.2) flimkien ma' Litās 4,400 (€1,275.3) għal kull persuna dipendenti. L-obbligazzjonijiet tal-applikant lejn il-persuni dipendenti tiegħu jew tagħha mhumiex meqjusa għall-iskop tal-eżaminazzjoni tal-indiġenja.

L-ammont ta' għajjnuna legali sekondarja, wara li jitqiesu l-proprjetà u d-dħul ta' persuna, ikun garantit u kopert mill-istat kif ġej:

100 fil-mija – fejn l-ewwel livell ikun stabbilit fuq bażi tal-proprjetà u d-dħul tal-persuna

50 fil-mija – fejn it-tieni livell ikun stabbilit fuq bażi tal-proprjetà u d-dħul tal-persuna.

L-istat għandu jiggarrantixxi u jkopri 100 fil-mija tal-ispejjeż tal-għajjnuna legali sekondarja pprovduta lil nies speċifikati f'artikolu 12 ta' din il-liġi (ara aktar 'l isfel). Din tiġi minn mingħajr ma jitqiesu l-proprjetà u d-dħul tal-persuna. L-eċċezzjoni hija nies (imsemmija f'subparagrafu 6 ta' artikolu 12 tal-liġi) li jistgħu liberament jiddisponu mill-proprjetà u d-dħul. Dawn huma assenjati lit-tieni livell. Hawnhekk, l-istat jiggarrantixxi u jkopri 50 fil-mija tal-ispejjeż tal-għajjnuna legali sekondarja.

Xi gruppi ta' persuni huma eliġibbli għall-għajjnuna legali sekondarja **irrispettivament mill-livelli ta' proprjetà u ta' dħul** stabbiliti mill-gvern (taħt artikolu 12 tal-liġi dwar l-għajjnuna legali garantita mill-istat):

Persuni fi proċedimenti kriminali (skont l-artikolu 51 tal-Kodiċi ta' proċedura kriminali), u f'każijiet oħra speċifikati bil-liġi meta l-preżenza fiżika ta' avukat tad-difiża tkun obligatorja

Il-vittmi f'każijiet li jinvolvu l-kumpens għad-danni sofferti minhabba azzjonijiet kriminali, inklużi każijiet fejn jinstemgħu talbiet għall-kumpens għad-danni bħala parti minn kwistjoni kriminali

Persuni li jirċievu l-assistenza soċjali għal familji bi dħul baxx (residenti waħedhom) taħt il-liġi Litwanjana

Persuni li jgħixu f'istituzzjonijiet ta' kura

Persuni kkonfermati li jsofru minn diżabbiltà severa; persuni li l-inkapaċità tagħhom għax-xogħol tkun ġiet rikonoxxuta; persuni li jkunu laħqu l-età tal-pensjoni, u dawk li fir-rigward tagħhom ikun ġie stabbilit livell ta' bżonnijiet speċjali konsiderevoli. Dan jinkludi il-gwardjani (kustodji) fejn l-għajjnuna legali garantita mill-istat tkun meħtieġa għar-rappreżentazzjoni u difiża tad-drittijiet u l-interessi tal-persuna taħt kustodja (tifel/tifla taħt *fostering*)

Persuni li jkunu pprezentaw evidenza li turi li ma jkunux jistgħu jiddisponu mill-proprjetà u l-fondi tagħhom għal raġunijiet oġġettivi u li, għal dawn ir-raġunijiet, il-proprjetà u d-dħul annwali li jkunu jistgħu jiddisponu minnhom liberament ma jaqbeżx il-livelli ta' proprjetà u dħul stabbiliti fil-liġi li tirregola l-għajjnuna legali. Persuni li jsofru minn diżordni mentali, meta kwistjonijiet relatati mar-rikoverta tagħhom fi spatar u t-trattament sfurzati jkunu qiegħdin jiġu kkunsidrati taħt il-liġi li tirregola l-kura tas-saħħa mentali. Dan jinkludi l-gwardjani (kustodji) tagħhom, fejn l-għajjnuna legali garantita mill-istat tkun meħtieġa biex jiġu rappreżentati d-drittijiet u l-interessi ta' tifel/tifla taħt *fostering* (persuna taħt kustodja)

Debituri fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni, fejn ikun ġie mftitx l-irkupru kontra l-aħħar post ta' residenza

Ġenituri jew rappreżentanti legali oħra ta' tfal minuri, fejn il-kwistjoni ta' żgumbrament tkun qiegħda tiġi kkunsidrata

Tfal minuri, meta japplikaw indipendentement f'qorti għad-difiża tad-drittijiet jew l-interessi tagħhom protetti minn u speċifikati fil-liġi. Dawk li jkunu żżewġu skont il-proċedura stabbilita bil-liġi jew ikunu ġew rikonoxxuti mill-qorti li jkollhom kapaja legali huma esklużi

Persuni li jkunu legalment inkapaċitati fi kwistjonijiet li jinvolvu deċiżjoni dwar il-kapaċità ta' persuna naturali

Persuni involuti fi kwistjonijiet li jikkonċernaw ir-registrazzjoni tat-twelid

Persuni oħra fi kwistjonijiet ipprovduti fit-trattati ffirmati mir-Repubblika tal-Litwanja.

Id-drittijiet tal-espert

Il-qorti trid tħallas lill-esperti għat-telf ta' dħul – fuq ix-xogħol jew mill-okkupazzjoni abitwali tagħhom – għal kull ġurnata li jkun meħtieġa li jqattgħu 'l qorti.

Huma jiġu mħallsa tat-twertiq ta' eżaminazzjoni rilevanti, u rrimborżati għal kwalunkwe spejjeż relatati ma' li jidhru l-qorti, transport u akkomodazzjoni, flimkien ma' allowance għall-għajxien ta' kuljum. Parti li tissottometti petizzjoni biex jiġu msejjaħ esperti trid tħallas **garanzija** għal ammont stabbilit mill-qorti minn qabel. Jekk iż-żewġ partijiet jissottomettu petizzjonijiet għal espert(i), huma jħallsu l-garanzija f'partijiet indaqs. Il-garanzija tiġi tħallas fil-kont speċjali tal-qorti. Jekk, f'każijiet ipprovduti fil-**kodiċi ċivili** Litwan (Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas) jew f'liġijiet oħra, il-**qorti ssejjaħ xhieda** (liudytojai) **jew esperti** (ekspertai) **fuq inizzjattiva tagħha stess**, **l-ispejjeż għandhom jiġu mħallsa mill-baġit tal-istat**. Dan jista' jinvolvi l-ordni ta' eżaminazzjoni jew it-twertiq ta' spezzjoni tax-xena ta' avveniment.



Meta jkun qiegħed jiġi stabbilit id-daqs tal-garanzija, l-ammont ta' spejjeż futuri għandu jiġi kkunsidrat. Il-qorti tħallas l-ammonti lill-esperti meta jkun wettqu d-dmirijiet tagħhom. Il-qorti għandha ukoll tħallas lil istituzzjonijiet ta' esperti għat-twertiq ta' eżaminazzjoni skont fattura ippreżentata wara li l-eżaminazzjoni tkun twettqet. Dawn l-ammonti jiġi tħallsu mill-kont speċjali tal-qorti, miftuħ f'bank skont il-lokalizzazzjoni tal-qorti. L-ammonti mħallsa lill-esperti jew lill-istituzzjonijiet ta' esperti għandhom, meta ma tkun ingabret l-ebda garanzija, ikunu mħallsa mill-kont speċjali tal-qorti u **mħallsa mill-parti li s-sentenza tkun ġiet deċiża kontriha, jew mill-partijiet proporzjonalment għad-daqs tat-tabiet sodisfatti jew rifutati**. Il-**Ministeru tal-Gustizzja** jstabbilixxi d-daqsijiet massimi ta' dawn l-ispejjeż.

Id-drittijiet tat-tradutturi u l-interpreti

Il-qorti tirrimborża t-tradutturi għat-telf ta' dħul – li jirriżulta mill-assenza tagħhom mix-xogħol jew mill-okkupazzjoni abitwali tagħhom – għal kull ġurnata li jkun meħtieġa li jqattgħu 'l qorti. It-tradutturi għandhom jiġi tħallsu għax-xogħol ta' traduzzjoni tagħhom, u rrimborżati għal kwalunkwe spejjeż li jkollhom sabiex jidhru l-qorti, transport, akkomodazzjoni u allowance għall-għajxien ta' kuljum. Parti li tissottometti dokumenti l-qorti u tkun teħtieġ li jiġi tradotti f'lingwa barranija għandha tħallas minn qabel garanzija tal-ammont stabbilit mill-qorti.

Il-qorti għandha tħallas lit-tradutturi mill-fondi tal-baġit tal-istat allokat għal dan, barra ammonti mħallsa lit-tradutturi għal traduzzjoni f'lingwa barranija ta' dokumenti tal-qorti sottomessi mill-partijiet. L-ispiża ta' servizzi ta' interpretazzjoni/traduzzjoni matul is-seduta tal-qorti għandhom ikunu **koperti mill-baġit tal-istat**. Il-**Ministeru tal-Gustizzja** stabbilixxa l-ammont massimu ta' din l-ispiża.

Dokumenti relatati

Ir-rapport tal-Litwanja dwar l-Istudju dwar it-Trasparenza tal-ispejjeż  (950 Kb) 

L-aħħar aġġornament: 05/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija għestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Studju ta' każ 1 – liġi tal-familja – divorzju - Il-Litwanja

F'dan l-istudju dwar il-liġi tal-familja – divorzju, l-Istati Membri ntalbu biex jinfurmaw lill-parti li tressaq it-talba għad-divorzju dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jitqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: koppja tiżżewwēg. Wara jisseparaw u jaqblu li għandhom jiddivorzjaw.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali: Żewġ ċittadini mill-istess Stat Membru (Stat Membru A) jiżżewwēgu. Iż-żwieġ jiġi oċelebrat fi Stat Membru A. Wara ż-żwieġ, il-koppja tmur tirresjedi u taħdem fi Stat Membru ieħor (Stat Membru B), fejn huma jistabilixxu residenza. F'tit wara, il-koppja tissepara, bil-mara tmur lura lejn l-Istat Membru A u r-raġel jibqa' fl-Istat Membru B. Il-koppja jaqblu li għandhom jiddivorzjaw. Hekk kif tasal lura fi Stat Membru A, il-mara mal-ewwel tiffaħ kawża ta' divorzju quddiem il-qorti ta' Stat Membru B.

Spejjeż fil-Litwanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta' każ	Qorti		
	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra
Każ A	Il-konjuġi li jissottomettu petizzjonijiet biex ixolju ż-żwieġ b'konsens reċiproku huma eżentati mid-dritt ufficijali f'każijiet li jinstemgħu minn qorti.	Il-partecipanti fi procediment iħallsu 10 Litass għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Lita għal kull paġna	Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar tkun eżentata milli tħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	Persuni naturali jew legali barranin huma soġġetti għall-istess kondizzjonijiet ta' eżenzjoni, tnaqqis, proroga u skedar ta' ħlasijiet kif japplikaw għaċ-ċittadini Litwani.	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Appelli		
	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra
Każ A	Il-konjuġi li jissottomettu petizzjonijiet biex ixolju ż-żwieġ b'konsens reċiproku huma eżentati mid-dritt ufficijali f'każijiet li jinstemgħu minn qorti.	Il-partecipanti fi procediment iħallsu 10 Litass għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Lita għal kull paġna	Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar tkun eżentata milli tħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim	
	Din hija għażla disponibbli għal dan it-tip ta' każ?	Spejjeż
Każ A	Iva, wara li l-essenza tat-tilwima tiġi identifikata f'seduta preliminari, il-qorti toffri liż-żewġ partijiet l-opportunità li jaslu għal ftehim ta' kompromess aċċettabbli reċiprokament u għalhekk jirriżolvu l-każ b' mod amikevoli.	Mingħajr ħlas
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Spejjeż tal-avukat, tal-bailiff u tal-espert

Studju ta' Każ	Avukat	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji
Każ A	Ir-rappreżentazzjoni ta' avukat mhijiex obligatorja	Ara t-taqsima dwar ir-Regolamentazzjoni tad-Drittijiet tal-Professjoni Legali aktar 'il fuq
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Bailiff	Spejjeż ta' qabel is-sentenza	
		Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta' wara s-sentenza
Każ A	Le	Le. Il-bailiffi jkollhom rwol biss wara l-ħruġ tal-ordnijiet ta' eżekuzzjoni.	Irregolata mill-istruzzjonijiet dwar l-eżekuzzjoni tas-sentenzi. L-ispejjeż għandhom jiġu rkuprati mingħand id-debitur. L-ammont jiddependi fuq it-tip ta' eżekuzzjoni u l-kwantità ta' azzjonijiet ta' eżekuzzjoni – l-ispejjeż jistgħu jkunu fissi, 60 Litass kull

			siegħa jew percentwali tal-valur tal-oġġett(i) rilevanti
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Espert	
	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Il-qorti tista' taħtar espert jew esperti għal kwistjonijiet li jeħtieġu għarfien speċjali fix-xjenza, fil-medicina, fl-arti, fl-inġinerija jew fis-snajja', soġġett għall-opinjoni tal-partecipanti fil-proċediment.	Għandha titħallas garanzija minn qabel ta' ammont stabbilit mill-qorti mill-parti li tagħmel ikt-talba. Il-gvern jew istituzzjoni awtorizzata tistabbilixxi l-ispejjeż massimi. Il-qorti tgħaddi l-hlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar ikun eżenti milli jħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda, għal rahan jew garanzija u drittijiet oħrajn rilevanti

Studju ta' Każ	Kumpens għax-xhieda		Rahan jew garanzija		Drittijiet oħra	
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Spiza	Dan jeżisti u meta jeżisti kif jintuża?	Spiza	Deskrizzjoni	Spiza
Każ A	Iva, l-ammonti mħallsa lix-xhieda jziedu mal-ispejjeż konnessi mas-smiġ tal-każ	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Il-qorti trid tikkunsidra s-sitwazzjoni materjali tal-parti li tħallas. L-ammont jiddependi fuq in-natura tal-azzjoni proċedurali u ma jistax jaqbeż 100,000 Litas	Spejjeż oħra jinkludu: 1) l-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Ara t-taqsimha dwar l-Esperti aktar 'il fuq. L-ispejjeż għal tiftix ta' konvenut għandhom jithallsu mill-parti li tkun talbet tiftix jew mill-qorti. Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Bailiffs Tutur għandu d-dritt li jirċievi l-hlas għar-rappreżentazzjoni b' konformità mad-drittijiet u l-proċedura stabbilita mill-gvern jew l-istituzzjonijiet awtorizzati tiegħu. L-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni jithallsu mill-parti li fuq inizjattiva tagħha jkun inħatar tutur, li għandha tħallas l-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni tiegħu jew tagħha minn qabel.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Spejjeż għall-għajjnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' każ	Għajjnuna legali		
	Meta u taht liema kundizzjonijiet hija applikabbli?	Meta huwa totali s-sostenn?	Kundizzjonijiet?
Każ A	L-għajjnuna legali primarja tista' tintalab kif deskritt fit-taqsimha dwar l-Għajjnuna Legali aktar 'il fuq. L-għajjnuna legali sekondarja hija eliġibbli taht il-kundizzjonijiet imniżżla fit-taqsimha dwar l-Għajjnuna Legali aktar 'il fuq.	L-istat jigarantixxi 100% tal-ispejjeż tal-għajjnuna legali primarja. L-ispejjeż tal-għajjnuna legali sekondarja jikkunsidraw il-proprietà u d-dhul tal-persuna (ara t-taqsimha dwar l-Għajjnuna Legali aktar 'il fuq)	Persuni li jkunu jixtiequ li jirċievu l-għajjnuna legali primarja jistgħu japplikaw fl-istituzzjoni eżekuttiva ta' municipalità, skont il-post dikjarat ta' residenza. Persuni li jkunu jixtiequ jirċievu l-għajjnuna legali sekondarja għandhom japplikaw b' dokumenti li jissostanzjaw it-talba u li jipprovaw l-eliġibbiltà għall-għajjnuna legali sekondarja.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' każ	Rifużjoni
-----------------------	------------------

	Tista' l-parti rebbieha tikseb rifuzjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Jekk ir-rifuzjoni mhix totali x' perċentwali tkun ingenerali?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifiużi?	Hemm xi drabi fejn l-għajnuna legali għandha tiġi rifiuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajnuna legali?
Każ A	Il-partijiet li jaslu għal kunsens reċiproku għad-divorzju huma eżenti mill-ispejjeż tal-litigazzjoni.		L-ispejjeż tal-għajnuna legali garantita mill-istat u dawk tad-debitur fil-proċess ta' eżekuzzjoni.	Fejn il-proviżjoni ta' għajnuna legali sekondarja tkun imwaqqfa għar-raġunijiet imsemmija fis-subparagrafi 1, 2 u 6 tal-paragrafu 1 tal-artikolu 23 tal-liġi. L-ispejjeż jistgħu jiġu rkuprati mingħand il-persuna li tkun ġiet ipprovduta lilha skont il-proċedura stabbilita bil-liġi. Fejn il-benefiċċji tal-assigurazzjoni jiġihallu wara l-ispejjeż, l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja għandhom jiġu rifiużi lill-baġit tal-istat fi żmien xahar mill-ħlas tal-benefiċċju tal-assigurazzjoni skont il-proċedura stabbilita mill-Ministru tal-Ġustizzja. Fejn persuna tonqos milli tirrifondi dawn l-ispejjeż, għandhom jiġu rkuprati skont il-proċedura legali. Fejn tkun ġiet ipprovduta l-għajnuna legali sekondarja (subparagrafu 6 tal-artikolu 12 tal-liġi) imma fejn iċ-ċirkostanzi jinbidlu (subparagrafu 1 tal-paragrafu 2 tal-artikolu 11) l-persuna għandha tirrifondi l-ammont tal-għajnuna legali sekondarja fil-baġit tal-istat fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit mis-servizz. Jekk jonqsu milli jagħmlu dan, l-ispejjeż jiġu rkuprati skont il-proċedura legali meħtieġa Meta 50% perċentwali tal-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jkunu koperti, u applikant jonqos milli jhallas is-sehem tiegħu jew tagħha ta' 50% perċentwali tal-ispejjeż ta' proċedimenti ċivili jew amministrattivi fi żmien il-limitu ta' żmien meħtieġa, il-każ jista' jitwaqqaf mingħajr mal-qorti tiegħu deċiżjoni fuq il-mertu tal-kwistjoni, u l-applikant għandu jirrifondi l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja pprovduta fi żmien il-limitu ta' żmien stabbiliti mis-servizz. L-istat ikun rappreżentat mis-servizz tal-għajnuna legali.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni		Spejjeż oħra speċifiċi għal tilwim transkonfinali?	
	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Deskrizzjoni	Spiza approssimattiva?
Każ A	Id-dokumenti kollha tal-qorti u d-dokumenti annessi għandhom ikunu sottomessi l-qorti bil-lingwa tal-istat.	Parti, li d-dokumenti tal-qorti tagħha għandhom jiġu tradotti f'lingwa barranija, għandhom iħallu minn qabel garanzija stabbilita mill-qorti biex ikopru l-ispejjeż tal-litigazzjoni. Jekk iż-żewġ partijiet jissottomettu petizzjonijiet, iż-żewġ partijiet iħallu l-garanzija f'partijiet indaqs.	Persuni li ma jtkellmex il-lingwa uffiċjali, huma garantiti d-dritt għas-servizzi ta' interpretazzjoni /traduzzjoni matul il-proċedimenti.	Il-qorti għandha tħallas l-ammonti dovuti lill-interpreti /tradutturi mill-fondi tal-baġit tal-istat.		
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali		

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fi-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Studju ta' każ 2 – liġi tal-familja – kustodja tat-tfal - Il-Litwanja

F'dan l-istudju dwar il-liġi tal-familja – kustodja tat-tfal, l-Istati Membri ntabu biex jinfurmaw lill-parti li tiftaħ il-kawża dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jitqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: Żewġ persuni ilhom jgħixu flimkien għal għadd ta' snin, mingħajr ma żżewwġu. Għandhom wild ta' tliet snin meta jisseparaw. Deċizjoni tal-qorti tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm u dritt ta' aċċess għall-missier. L-omm tiftaħ kawża biex tillimita d-dritt tal-missier għall-aċċess.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali fejn inti avukat fi Stat Membru A: Żewġ persuni ilhom jgħixu flimkien għal għadd ta' snin fi Stat Membru (Stat Membru B), mingħajr ma żżewwġu, għal għadd ta' snin. Għandhom wild flimkien iżda jisseparaw immedjatament wara li l-wild jitwield. Deċizjoni tal-qorti fi Stat Membru B tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm bi dritt ta' aċċess għall-missier. L-omm u l-wild imorru jgħixu fi Stat Membru ieħor (Stat Membru A) kif huma awtorizzati biex jagħmlu permezz tad-deċizjoni tal-Qorti u l-missier jibqa' fi Stat Membru B. Wara tliet snin, l-omm tiftaħ kawża fi Stat Membru A biex tbidel id-dritt tal-missier għall-aċċess.

Spejjeż fil-Litwanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta' każ	Qorti			Appelli		
	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra
Każ A	Id-drittijiet uffiċjali f' każijiet li jinvolvu tilwim ta' ġenituri separati fuq il-kuntatt mal-wild huma 100 Litus. Il-qorti tista' taġġusta din billi tikkunsidra l-indiċi tal-prezz tal-konsumatur ta' kull erba' xhur (bħalissa – 132)	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litus għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litus għal kull paġna	Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar tkun eżentata milli tħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.	Id-drittijiet uffiċjali f' każijiet li jinvolvu tilwim ta' ġenituri separate fuq il-kuntatt mal-wild huma 100 Litus. Il-qorti tista' taġġusta din billi tikkunsidra l-indiċi tal-prezz tal-konsumatur ta' kull erba' xhur (bħalissa – 132)	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litus għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litus għal kull paġna	Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar tkun eżentata milli tħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	

Studju ta' każ	Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim	
	Din hija għażla disponibbli għal dan it-tip ta' każ?	Spejjeż
Każ A	Iva, wara li l-essenza tat-tilwima tiġi identifikata f'seduta preliminari, il-qorti toffri liż-żewġ partijiet l-opportunità li jaslu għal ftehim ta' kompromess aċċettabbli reċiprokament u għalhekk jirriżolvu l-każ b' mod amikevoli.	Mingħajr ħlas
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Spejjeż tal-avukat, tal-bailiff u tal-espert

Studju ta' każ	Avukat		Bailiff		
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta' qabel is-sentenza	Spejjeż ta' wara s-sentenza
Każ A	Ir-rappreżentazzjoni ta' avukat mhux obligatorja	Ara t-taqsimu dwar ir-Regolamentazzjoni tad-Drittijiet tal-Professjoni Legali aktar 'il fuq	Le	Le	Le. Il-bailiffs jkollhom rwol biss wara l-ħruġ tal-ordnijiet ta' eżekuzzjoni L-ispejjeż tal-eżekuzzjoni: 60 Litus li l-marixxall jista' jittlob f'kull każ ta' eżekuzzjoni, 200 Litus għas-salarju tal-marixxall, u spejjeż oħra tal-eżekuzzjoni, skont it-tip u l-kwantità ta' azzjonijiet ta' eżekuzzjoni.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Espert

	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Il-qorti tista' tahtar esport jew esporti għal kwistjonijiet li jeħtieġu għarfien speċjali fix-xjenza, medicina, arti, inginerija jew snajja', soġġett għall-opinjoni tal-partecipanti fil-proċediment.	Għandha tiġi għall-garanzija minn qabel ta' ammont stabbilit mill-qorti mill-parti li tagħmel ikt-talba. Il-gvern jew istituzzjoni awtorizzata tistabbilixxi l-ispejjeż massimi. Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar ikun eżenti milli jhallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda, għal rahan jew garanzija u drittijiet oħrajn relevanti

Studju ta' Każ	Kumpens għax-xhieda		Rahan jew garanzija		Drittijiet oħra	
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Spiza	Dan jeżisti u meta jeżisti kif jintuza?	Spiza	Deskrizzjoni	Spiza
Każ A	Iva, l-ammonti mħallsa lix-xhieda jziedu mal-ispejjeż konnessi mas-smiġħ tal-każ	Ara t-taqsimu dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Ara t-taqsimu dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Il-qorti trid tikkunsidra s-sitwazzjoni materjali tal-parti li tħallas. L-ammont jiddependi fuq in-natura tal-azzjoni proċedurali u ma jistax jaqbeż 100,000 Litus	Spejjeż oħra jinkludu: 1) l-ispejjeż ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Ara t-taqsimu dwar l-Esperti aktar 'il fuq. L-ispejjeż għal tiftix ta' konvenut għandhom jithallsu mill-parti li tkun talbet tiftix jew mill-qorti. Ara t-taqsimu dwar id-Drittijiet tal-Bailiffs Tutur għandu d-dritt li jirċievi l-ħlas għar-rappreżentazzjoni b' konformità mad-drittijiet u l-proċedura stabbilita mill-gvern jew l-istituzzjonijiet awtorizzati tiegħu. L-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni jithallsu mill-parti li fuq inizjattiva tagħha jkun inħatar tutur, li għandha tħallas l-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni tiegħu jew tagħha minn qabel.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Spejjeż għall-għajjnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' Każ	Għajjnuna Legali		
	Meta u taht liema kundizzjonijiet hija applikabbli?	Meta huwa totali s-sostenn?	Kondizzjonijiet?
Każ A	L-għajjnuna legali primarja tista' tintalab kif deskritt fit-taqsimu dwar l-Għajjnuna Legali aktar 'il fuq. L-għajjnuna legali sekondarja hija eliġibbli taht il-kondizzjonijiet imniżżla fit-taqsimu dwar l-Għajjnuna Legali aktar 'il fuq.	L-istat jigarantixxi 100% tal-ispejjeż tal-għajjnuna legali primarja. L-ispejjeż tal-għajjnuna legali sekondarja jikkunsidraw il-proprietà u d-dhul tal-persuna (ara t-taqsimu dwar l-Għajjnuna Legali aktar 'il fuq)	Persuni li jkunu jixtiequ li jirċievu l-għajjnuna legali primarja jistgħu japplikaw fl-istituzzjoni eżekuttiva ta' municipalità, skont il-post dikjarat ta' residenza. Persuni li jkunu jixtiequ jirċievu l-għajjnuna legali sekondarja għandhom japplikaw b'dokumenti li jissostanzjaw it-talba u li jippruvaw l-eliġibbiltà għall-għajjnuna legali sekondarja.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Rifużjoni		
	Tista' l-parti rebbieha tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifużi?	Hemm xi drabi fejn l-għajjnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajjnuna legali?
			Fejn il-proviżjoni ta' għajjnuna legali sekondarja tkun imwaqqfa għar-raġunijiet imsemmija fis-subparagrafi 1, 2 u 6 tal-paragrafu 1 tal-artikolu 23 tal-liġi. L-ispejjeż jistgħu jiġu rkuprati mingħand il-persuna li tkun giet approvduta lilha skont il-proċedura stabbilita bil-liġi.

Każ A	Il-parti rebbieha tista' tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-litigazzjoni minghand il-parti li tittelf.	L-ispejjeż tal-għajnuna legali garantita mill-istat u dawk tad-debitur fil-proċess ta' eżekuzzjoni.	Fejn il-benefiċċji tal-assigurazzjoni jithallsu wara l-ispejjeż, l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja għandhom jiġu rifużi lill-baġit tal-istat fi żmien xahar mill-ħlas tal-benefiċċju tal-assigurazzjoni skont il-proċedura stabbilita mill-Ministru tal-Ġustizzja. Fejn persuna tonqos milli tirrifondi dawn l-ispejjeż, għandhom jiġu rkuprati skont il-proċedura legali. Fejn tkun ġiet ipprovduta l-għajnuna legali sekondarja (subparagrafu 6 tal-artikolu 12 tal-liġi) imma fejn iċ-ċirkostanzi jinbidlu (subparagrafu 1 tal-paragrafu 2 tal-artikolu 11) l-persuna għandha tirrifondi l-ammont tal-għajnuna legali sekondarja fil-baġit tal-istat fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit mis-servizz. Jekk jonqsu milli jagħmlu dan, l-ispejjeż jiġu rkuprati skont il-proċedura legali meħtieġa. Meta 50% percentwali tal-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jkunu koperti, u applikant jonqos milli jhallas is-sehem tiegħu jew tagħha ta' 50% percentwali tal-ispejjeż ta' proċedimenti ċivili jew amministrattivi fi żmien il-limiti ta' żmien meħtieġa, il-każ jista' jitwaqqaf mingħajr mal-qorti tiegħu deċiżjoni fuq il-mertu tal-kwistjoni, u l-applikant għandu jirrifondi l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja pprovduta fi żmien il-limiti ta' żmien stabbiliti mis-servizz. L-istat ikun rappreżentat mis-servizz tal-għajnuna legali.
-------	---	---	---

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni	
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?
Każ A	Id-dokumenti kollha tal-qorti u d-dokumenti annessi għandhom ikunu sottomessi l-qorti bil-lingwa tal-istat.	Parti, li d-dokumenti tal-qorti tagħha għandhom jiġu tradotti f'lingwa barranija, għandhom iħallsu minn qabel garanzija stabbilita mill-qorti biex ikopru l-ispejjeż tal-litigazzjoni. Jekk iż-żewġ partijiet jissottomettu petizzjonijiet, iż-żewġ partijiet iħallsu l-garanzija f'partijiet indaqs.	Persuni li ma jittkellmux il-lingwa ufficjali, huma garantiti d-dritt għas-servizzi ta' interpretazzjoni/traduzzjoni matul il-proċedimenti.	Il-qorti għandha tħallas l-ammonti dovuti lill-interpreti/tradutturi mill-fondi tal-baġit tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-aħħar aġġornament: 05/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Studju ta' każ 3 – Liġi tal-familja – manteniment - Il-Litwanja

F'dan l-istudju dwar il-liġi tal-familja – manteniment, l-Istati Membri ntaġu biex jinfurmaw lill-parti li tiftaħ il-kawża dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jitqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: Żewġ persuni ilhom jgħixu flimkien għal għadd ta' snin, mingħajr ma żżewwġu. Għandhom wild ta' tliet snin meta jisseparaw. Deċiżjoni tal-qorti tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm. L-unika kwistjoni pendenti hija dwar l-ammont ta' manteniment li għandha tiegħu l-omm minghand il-missier għas-sostenn u l-edukazzjoni tal-wild. L-omm tiftaħ kawża dwar dan.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali fejn inti avukat fi Stat Membru A: Żewġ persuni kienu qed jgħixu flimkien fi Stat Membru (Stat Membru B). Għandhom wild ta' tliet snin. Jisseparaw. Deċiżjoni tal-qorti fi Stat Membru B tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm. Bi qbil mal-missier, l-omm u l-wild imorru jgħixu fi Stat Membru ieħor (Stat Membru A), fejn jistabbilixxu r-reżidenza tagħhom.

Għad hemm kwistjoni pendenti. Din hija dwar l-ammont ta' manteniment li għandha tiegħu l-omm minghand il-missier għas-sostenn u l-edukazzjoni tal-wild. L-omm tiftaħ kawża dwar dan fi Stat Membru A.

Spejjeż fil-Litwanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta' każ	Qorti		
Każ A	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra
	L-atturi li japplikaw għas-sostenn tat-tfal huma eżentati mill-ħlas tad-drittijiet ufficjali f'każijiet li jinstemgħu minn qorti	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar tkun eżentata milli tħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.

Każ B	Persuni naturali jew legali barranin huma soġġetti għall-istess kondizzjonijiet ta' eżenzjoni, tnaqqis, proroga u skedar ta' flasijiet kif japplikaw għaċ-ċittadini Litwani.	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali
--------------	--	--	--

Studju ta' Każ	Appelli		
	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra
Każ A	L-atturi li japplikaw għas-sostenn tat-tfal huma eżentati mill-flas tad-drittijiet uffiċjali f'każijiet li jinstemgħu minn qorti	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	Il-qorti tgħaddi l-flas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar tkun eżentata milli tħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Rizoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim	
	Din hija għażla disponibbli għal dan it-tip ta' każ?	Spejjeż
Każ A	Iva, wara li l-essenza tat-tilwima tiġi identifikata f'seduta preliminari, il-qorti toffri liż-zewġ partijiet l-opportunità li jaslu għal ftehim ta' kompromess aċċettabbli reċiprokament u għalhekk jirriżolvu l-każ b' mod amikevoli.	Mingħajr flas
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Spejjeż tal-avukat, tal-bailiff u tal-espert

Studju ta' Każ	Avukat	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji
Każ A	Ir-rappreżentazzjoni ta' avukat mhux obligatorja	Ara t-taqsimha dwar ir-Regolamentazzjoni tad-Drittijiet tal-Professjoni Legali aktar 'il fuq
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Bailiff		
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta' qabel is-sentenza	Spejjeż ta' wara s-sentenza
Każ A	Le	Le	Le. Il-bailiffs jkollhom rwol biss wara l-ħruġ tal-ordnijiet ta' eżekuzzjoni. Spejjeż ta' eżekuzzjoni: 1) Flasijiet perjodiċi ta' manteniment huma eżegwiti mis-salarju tad-debitur – 30 Litas għall-eżekuzzjoni, li l-bailiff jirċievi f'kull każ ta' eżekuzzjoni, u spejjeż oħra ta' eżekuzzjoni, skont it-tip u l-kwantità tal-azzjonijiet ta' eżekuzzjoni. 2) jekk il-manteniment jiġi rkuprat mill-proprietà tad-debitur, l-ispejjeż ta' eżekuzzjoni f'kull każ għall-eżekuzzjoni u s-salarju tal-bailiff jiddependu fuq id-daqs tad-debitu
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Espert	
	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Il-qorti tista' tahtar espert jew esperti għal kwistjonijiet li jeħtieġu għarfien speċjali fix-xjenza, medicina, arti, inginerija jew snajja', soġġett għall-opinjoni tal-partecipanti fil-proċediment.	Għandha tiħallas garanzija minn qabel ta' ammont stabbilit mill-qorti mill-parti li tagħmel ikt-talba. Il-gvern jew istituzzjoni awtorizzata tistabbilixxi l-ispejjeż massimi. Il-qorti tgħaddi l-flas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar ikun eżenti milli jħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda, għal rahan jew garanzija u drittijiet oħrajn relevanti

Studju ta' Każ	Kumpens għax-xhieda		Rahan jew garanzija	
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Spiza	Dan jeżisti u meta jeżisti kif jintuza?	Spiza
Case A	Iva, l-ammonti mħallsa lix-xhieda jizdiedu mal-ispejjeż konnessi mas-smiġħ tal-każ	Iva, l-ammonti mħallsa lix-xhieda jizdiedu mal-ispejjeż konnessi mas-smiġħ tal-każ	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.
Case B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Case Study	Other fees	
	Description	Cost
Case A	Spejjeż oħra jinkludu: 1) l-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborz għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif necessarju u raġonevoli	Ara t-taqsimha dwar l-Esperti aktar 'il fuq. L-ispejjeż għal tiftix ta' konvenut għandhom jithallsu mill-parti li tkun talbet tiftix jew mill-qorti. Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-bailiffs Tutor għandu d-dritt li jirċievi fl-as għar-rappreżentazzjoni b'konformità mad-drittijiet u l-proċedura stabbilita mill-gvern jew l-istituzzjonijiet awtorizzati tiegħu. L-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni jithallsu mill-parti li fuq inizjattiva tagħha jkun inħatar tutor, li għandha tħallas l-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni tiegħu jew tagħha minn qabel.
Case B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Spejjeż għall-għajjuna legali u rifużjonijiet oħra

Case study	Legal Aid		
	Meta u taht liema kundizzjonijiet hija applikabbli?	Meta huwa totali s-sostenn?	Kundizzjonijiet?
Case A	L-għajjuna legali primarja tista' tintalab kif deskritt fit-taqsimha dwar l-Għajjuna Legali aktar 'il fuq. L-għajjuna legali sekondarja hija eliġibbli taht il-kundizzjonijiet imniżżla fit-taqsimha dwar l-Għajjuna Legali aktar 'il fuq.	L-istat jigarantixxi 100% tal-ispejjeż tal-għajjuna legali primarja. L-ispejjeż tal-għajjuna legali sekondarja jikkunsidraw il-proprietà u d-dhul tal-persuna (ara t-taqsimha dwar l-Għajjuna Legali aktar 'il fuq)	Persuni li jkunu jixtiequ li jirċievu l-għajjuna legali primarja jistgħu japplikaw fl-istituzzjoni eżekuttiva ta' municipalità, skont il-post dikjarat ta' residenza. Persuni li jkunu jixtiequ jirċievu l-għajjuna legali sekondarja għandhom japplikaw b'dokumenti li jissostanzjaw it-talba u li jippruvaw l-eliġibbiltà għall-għajjuna legali sekondarja.

Studju ta' każ	Rifużjoni			
	Tista' l-parti rebbieha tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Jekk ir-rifużjoni mhix totali x' percentwali tkun ingenerali?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifużi?	Hemm xi drabi fejn l-għajjuna legali għandha tiġi rifuża lill xi organizzazzjoni li tagħti għajjuna legali?
Każ A		Fejn il-proviżjoni ta' għajjuna legali sekondarja tkun imwaqqfa għar-raġunijiet imsemmija fis-subparagrafi 1, 2 u 6 tal-paragrafu 1 tal-artikolu 23 tal-liġi. L-ispejjeż jistgħu jiġu rkuprati mingħand il-persuna li tkun giet ipprovduta lilha skont il-proċedura stabbilita bil-liġi. Fejn il-benefiċċji tal-assigurazzjoni jithallsu wara l-ispejjeż, l-ispejjeż tal-għajjuna legali sekondarja għandhom jiġu rifużi lill-baġit tal-istat fi żmien xahar mill-flas tal-benefiċċju tal-assigurazzjoni skont il-proċedura stabbilita mill-Ministru		Fejn il-proviżjoni ta' għajjuna legali sekondarja tkun imwaqqfa għar-raġunijiet imsemmija fis-subparagrafi 1, 2 u 6 tal-paragrafu 1 tal-artikolu 23 tal-liġi. L-ispejjeż jistgħu jiġu rkuprati mingħand il-persuna li tkun giet ipprovduta lilha skont il-proċedura stabbilita bil-liġi. Fejn il-benefiċċji tal-assigurazzjoni jithallsu wara l-ispejjeż, l-ispejjeż tal-għajjuna legali sekondarja għandhom jiġu rifużi lill-baġit tal-istat fi żmien xahar mill-flas tal-benefiċċju tal-assigurazzjoni skont il-proċedura stabbilita mill-Ministru

<p>Il-parti rebbieha tista' tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-litigazzjoni mingħand il-parti li ttitlef.</p>	<p>tal-Gustizzja. Fejn persuna tonqos milli tirrifondi dawn l-ispejjeż, għandhom jiġu rkuprati skont il-proċedura legali.</p> <p>Fejn tkun giet ipprovduta l-għajnuna legali sekondarja (subparagrafu 6 tal-artikolu 12 tal-liġi) imma fejn iċ-ċirkostanzi jinbidlu (subparagrafu 1 tal-paragrafu 2 tal-artikolu 11) l-persuna għandha tirrifondi l-ammont tal-għajnuna legali sekondarja fil-baġit tal-istat fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit mis-servizz. Jekk jonqsu milli jagħmlu dan, l-ispejjeż jiġu rkuprati skont il-proċedura legali meħtieġa Meta 50% perċentwali tal-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jkunu koperti, u applikant jonqos milli jhallas is-sehem tiegħu jew tagħha ta' 50% perċentwali tal-ispejjeż ta' proċedimenti civili jew amministrattivi fi żmien il-limitu ta' żmien meħtieġa, il-każ jista' jitwaqqaf mingħajr mal-qorti tiegħu deċiżjoni fuq il-mertu tal-kwistjoni, u l-applikant għandu jirrifondi l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja pprovduta fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit mis-servizz. L-istat ikun rappreżentat mis-servizz tal-għajnuna legali.</p>	<p>L-ispejjeż tal-għajnuna legali garantita mill-istat u dawk tad-debitur fil-proċess ta' eżekuzzjoni.</p>	<p>tal-Gustizzja. Fejn persuna tonqos milli tirrifondi dawn l-ispejjeż, għandhom jiġu rkuprati skont il-proċedura legali.</p> <p>Fejn tkun giet ipprovduta l-għajnuna legali sekondarja (subparagrafu 6 tal-artikolu 12 tal-liġi) imma fejn iċ-ċirkostanzi jinbidlu (subparagrafu 1 tal-paragrafu 2 tal-artikolu 11) l-persuna għandha tirrifondi l-ammont tal-għajnuna legali sekondarja fil-baġit tal-istat fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit mis-servizz. Jekk jonqsu milli jagħmlu dan, l-ispejjeż jiġu rkuprati skont il-proċedura legali meħtieġa Meta 50% perċentwali tal-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jkunu koperti, u applikant jonqos milli jhallas is-sehem tiegħu jew tagħha ta' 50% perċentwali tal-ispejjeż ta' proċedimenti civili jew amministrattivi fi żmien il-limitu ta' żmien meħtieġa, il-każ jista' jitwaqqaf mingħajr mal-qorti tiegħu deċiżjoni fuq il-mertu tal-kwistjoni, u l-applikant għandu jirrifondi l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja pprovduta fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit mis-servizz. L-istat ikun rappreżentat mis-servizz tal-għajnuna legali.</p>
--	---	--	---

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni	
	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?
Każ A	Id-dokumenti kollha tal-qorti u d-dokumenti annessi għandhom ikunu sottomessi l-qorti bil-lingwa tal-istat.	Parti, li d-dokumenti tal-qorti tagħha għandhom jiġu tradotti f'lingwa barranija, għandhom iħallsu minn qabel garanzija stabbilita mill-qorti biex ikopru l-ispejjeż tal-litigazzjoni. Jekk iż-żewġ partijiet jissottomettu petizzjonijiet, iż-żewġ partijiet iħallsu l-garanzija f'partijiet indaqs.	Persuni li ma jittkellmex il-lingwa uffiċjali, huma garantiti d-dritt għas-servizzi ta' interpretazzjoni /traduzzjoni matul il-proċedimenti.	Il-qorti għandha tħallas l-ammonti dovuti lill-interpreti/tradutturi mill-fondi tal-baġit tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-aħħar aġġornament: 05/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdahħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Studju ta' każ 4 – liġi kummerċjali – kuntratt - Il-Litwanja

F'dan l-istudju dwar id-dritt kummerċjali – kuntratti, l-Istati Membri ntalbu biex jinfurmaw lill-bejjieġh dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jittqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: Kumpanija wasslet prodotti li jiswew 20,000 euros. Il-bejjieġh ma tħallasx għaliex ix-xerrej iqis li l-prodotti mhumiex konformi mal-qbil li kien sar.

Il-bejjieġh jiddeċiedi li jiftaħ kawża biex jikseb il-flus kollu tal-prezz.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali: Kumpanija li għandha l-uffiċċju ewlieni tagħha fi Stat Membru B twassal prodotti li jiswew 20,000 euro lil xerrej fi Stat Membru A. Il-kuntratt jaqqa' taht il-liġi ta' Stat Membru B u miktub bil-lingwa ta' Stat Membru B. Dan il-bejjieġh ma tħallasx għaliex ix-xerrej, li jinsab fi Stat Membru A, iqis li l-prodotti mhumiex konformi mal-qbil li kien sar. Il-bejjieġh jiddeċiedi li jiftaħ kawża biex jikseb il-flus kollu tal-prezz kif stipulat fil-kuntratt max-xerrej.

Spejjeż fil-Litwanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta' Każ	Qorti			Appelli			Riżoluz Alternativa
	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra	Din hija disponibbli ta' k
Każ A	Il-boll bi 3% perċentwali, imma mhux inqas minn 50 Litas (f'kawżi reali fejn it-talba ma taqbiżx 100,000 Litas jew €29,000)	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	L-ispejjeż konnessi mas-smiġħ tal-kawża: 1) l-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Il-boll bi 3% perċentwali, imma mhux inqas minn 50 Litas (f'kawżi reali fejn it-talba ma taqbiżx 100,000 Litas jew €29,000)	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	L-ispejjeż konnessi mas-smiġħ tal-kawża: 1) l-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Iva

Spejjeż tal-avukat, tal-bailiff u tal-espert

Studju ta' Każ	Avukat	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji
Każ A	Ir-rappreżentazzjoni minn avukat mhijiex obligatorja.	Ara t-taqsimu dwar ir-Regolamentazzjoni tad-Drittijiet tal-Professjoni Legali aktar 'il fuq
Każ B		

Studju ta' Każ	Bailiff			Espert	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta' qabel is-sentenza	Spejjeż ta' wara s-sentenza	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Le	Le	Le. Il-bailiffs jkollhom rwol biss wara l-ħruġ tal-ordnijiet ta' eżekuzzjoni. L-ispejjeż tal-eżekuzzjoni: 1) 600 Litas jekk id-daqs tad-debitu huwa minn 50,000 Lt (~€15,000) sa 100,000 Lt (~€29,000) u 6% izda mhux inqas minn 4000 Lt, tal-ammont ta' debitu eżegwit bħala s-salarju tal-bailiffs, u spejjeż ta' eżekuzzjoni oħra, skont it-tip u l-kwantità tal-azzjonijiet ta' eżekuzzjoni. 2) Is-salarju tal-bailiffs jiddependi fuq id-daqs tad-debitu.	Il-qorti tista' tahtar espert jew esperti għal kwistjonijiet li jeħtieġu għarfien speċjali li jinkludha għarfien speċjali ta' fix-xjenza, mediċina, arti, inġinerija jew snajja', soġġett għall-opinjoni tal-partecipanti fil-proċediment.	Għandha tiġi garantija minn qabel ta' ammont stabbilit mill-qorti mill-parti li tagħmel ikt-talba. Il-gvern jew istituzzjoni awtorizzata tistabbilixxi l-ispejjeż massimi. Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar ikun eżenti milli jgħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	Le	Le	L-istess bħall-Każ A		

L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda, għal rahan jew garanzija u drittijiet oħrajn rilevanti

Studju ta' Każ	Kumpens għax-xhieda		Rahan jew garanzija	
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Spiza	Dan jeżisti u meta jeżisti kif jintuza?	Spiza
Każ A				Il-qorti trid tikkunsidra s-sitwazzjoni materjali tal-parti li tħallas. L-

	Iva, l-ammonti mħallsa lix-xhieda jizdiedu mal-ispejjeż konnessi mas-smiġh tal-każ	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	ammont jiddependi fuq in-natura tal-azzjoni proċedurali u ma jistax jaqbeż 100,000 Litas
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

Studju ta' Każ	Drittijiet oħra			
	Deskrizzjoni	Spiza		
Każ A	Spejjeż oħra jinkludu: 1) l-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Ara t-taqsimha dwar l-Esperti aktar 'il fuq. L-ispejjeż għal tiftix ta' konvenut għandhom jiġhallsu mill-parti li tkun tabet tiftix jew mill-qorti. Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Bailiffsi Tutur għandu d-dritt li jirċievi f'has għar-rappreżentazzjoni b'konformità mad-drittijiet u l-proċedura stabbilita mill-gvern jew l-istituzzjonijiet awtorizzati tiegħu. L-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni jiġhallsu mill-parti li fuq inizjattiva tagħha jkun inħatar tutur, li għandha tħallas l-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni tiegħu jew tagħha minn qabel.		
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali		

Spejjeż għall-għajjnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' Każ	Għajjnuna Legali	Rifużjoni
	Meta u taht liema kundizzjonijiet hija applikabbli?	Tista' l-parti rebbieha tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?
Każ A	L-Għajjnuna Legali mhijiex applikabbli.	Il-parti rebbieha tista' tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-litigazzjoni minghandi l-parti li tiffel
Każ B		

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni	Interpretazzjoni	
	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?
Każ A	Id-dokumenti kollha tal-qorti u d-dokumenti annessi għandhom ikunu sottomessi l-qorti bil-lingwa tal-istat.	Persuni li ma jidherx il-lingwa uffiċjali, huma garantiti d-dritt għas-servizzi ta' interpretazzjoni /traduzzjoni matul il-proċedimenti.	Il-qorti għandha tħallas l-ammonti dovuti lill-interpreti/tradutturi mill-fondi tal-baġit tal-istat.
Każ B		L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-aħħar aġġornament: 05/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oġġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Studju ta' każ 5 – liġi kummerċjali – responsabbiltà - Il-Litwanja

F'dan l-istudju dwar id-dritt kummerċjali – responsabbiltà, l-Istati Membri ntalbu biex jinfurmaw lill-klijent dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jittqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: Manifattur ta' apparat li jsaħhan iwassal hiter lil installatur. L-installatur min-naħa tiegħu jbiegħ (u jinstalla) l-*heater* lil klijenti biex dan jarma daru. Id-dar tiegħu n-nar f'it wara. Kull parteċipant (manifattur tal-apparat tat-tiħin, l-installatur, il-klijent aħhari) għandu assikurazzjoni. L-orijini tan-nar hija kkontestata. Hadd ma jrid jagħti kumpens lill-klijent.

Il-klijent jiddeċiedi li jiffaħ kawża għal kumpens shiħ kontra l-manifattur tal-apparat li jsaħhan, kontra l-installatur tal-apparat li jsaħhan u l-kontra l-kumpaniji tal-assikurazzjoni.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali: Manifattur ta' apparat li jsaħhan fi Stat Membru B iwassal *heater* lil installatur fi Stat Membru C. L-installatur min-naħa tiegħu jbiegħ il-*heater* (u jinstallah) lil klijent fi Stat Membru A biex dan jarma daru. Id-dar tiegħu n-nar f'it wara. Kull parteċipant (manifattur tal-apparat tat-tiħin, l-installatur, il-klijent aħhari) għandu assikurazzjoni ta' kumpanija tal-assikurazzjoni fl-Istat Membru tiegħu stess. L-orijini tan-nar hija kkontestata. Hadd ma jrid jagħti kumpens lill-klijent.

Il-klijent jiddeċiedi li jiffaħ kawża għal kumpens shiħ fi Stat Membru A kontra l-manifattur tal-apparat li jsaħhan, kontra l-installatur tal-apparat li jsaħhan u l-kontra l-kumpaniji tal-assikurazzjoni fi Stat Membru A.

Spejjeż fil-Litwanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta' każ	Qorti	Appelli
-----------------------	--------------	----------------

	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra	Drittijiet inizjali tal-qorti	Drittijiet ta' traskrizzjoni	Drittijiet oħra
Każ A	Il-boll bi 3% perċentwali, imma mhux inqas minn 50 Litas (f'kawzi reali fejn it-talba ma taqbiżx 100,000 Litas jew €29,000)	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	L-ispejjeż konnessi mas-smiġh tal-kawża: 1) L-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Il-boll bi 3% perċentwali, imma mhux inqas minn 50 Litas (f'kawzi reali fejn it-talba ma taqbiżx 100,000 Litas jew €29,000)	Il-partecipanti fi proċediment iħallsu 10 Litas għal kopja ta' dokument tal-qorti, u 1 Litas għal kull paġna	L-ispejjeż konnessi mas-smiġh tal-kawża: 1) L-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli

Spejjeż tal-avukat, tal-bailiff u tal-espert

Studju ta' Każ	Avukat	Spejjeż medji
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	
Każ A	Ir-rappreżentazzjoni minn avukat mhijiex obligatorja.	Ara t-taqsimha dwar ir-Regolamentazzjoni tad-Drittijiet tal-Professjoni Legali aktar 'il fuq
Każ B		

Studju ta' każ	Bailiff			Espert	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta' qabel is-sentenza	Spejjeż ta' wara s-sentenza	L-uzu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Le	Le	Le. Il-bailiffs jkollhom rwol biss wara l-ħruġ tal-ordnijiet ta' eżekuzzjoni. L-ispejjeż tal-eżekuzzjoni: 1) 600 Litas jekk id-daqs tad-debitu huwa minn 50,000 Lt (~€15,000) sa 100,000 Lt (~€29,000) u; 6% iżda mhux anqas minn 4000 Lt, tal-ammont ta' debitu eżegwit bħala s-salarju tal-bailiff, u spejjeż ta' eżekuzzjoni oħra, skont it-tip u l-kwantità tal-azzjonijiet ta' eżekuzzjoni. 2) Is-salarju tal-bailiffs jiddependi fuq id-daqs tad-debitu.	Il-qorti tista' taħtar espert jew esperti għal kwistjonijiet li jeħtieġu għarfien speċjali fix-xjenza, medicina, arti, inginerija jew snajja', soġġett għall-opinjoni tal-partecipanti fil-proċediment.	Għandha tiġi garantija minn qabel ta' ammont stabbilit mill-qorti mill-parti li tagħmel ikt-talba. Il-gvern jew istituzzjoni awtorizzata tistabbilixxi l-ispejjeż massimi. Il-qorti tgħaddi l-ħlas tal-ispejjeż tal-litigazzjoni tal-parti li tirbaħ lill-parti opposta, anke jekk tal-aħħar ikun eżenti milli jgħallas l-ispejjeż tal-litigazzjoni fil-fondi tal-istat.
Każ B	Le	Le	L-istess bħal Każ A		

L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda, għal rahan jew garanzija u drittijiet oħrajn relevanti

Studju ta' Każ	Kumpens għax-xhieda		Rahan jew garanzija	
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Spiza	Dan jeżisti u meta jeżisti kif jintuza?	Spiza
Każ A	Iva, l-ammonti mħallsa lix-xhieda jiddependu mal-ispejjeż konnessi mas-smiġh tal-każ	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Ara t-taqsimha dwar id-Drittijiet tal-Esperti aktar 'il fuq.	Il-qorti trid tikkunsidra s-sitwazzjoni materjali tal-parti li tħallas. L-ammont jiddependi fuq in-natura tal-azzjoni proċedurali u ma jistax jaqbeż 100,000 Litas

Studju ta' Każ	Drittijiet oħra	Spiza
	Deskrizzjoni	
Każ A		

	Spejjeż oħra jinkludu: 1) l-ispezzjoni ta' post; 2) it-tiftix tal-konvenut; 3) in-notifika ta' dokumenti tal-qorti; 4) l-issodisfar tas-sentenza tal-qorti; 5) rimborż għax-xogħol ta' kuratur; 6) oħrajn kif neċessarju u raġonevoli	Ara t-taqsimu dwar l-Esperti aktar 'il fuq. L-ispejjeż għal tiftix ta' konvenut għandhom jifhallsu mill-parti li tkun tabbet tiftix jew mill-qorti. Ara t-taqsimu dwar id-Drittijiet tal-Bailiffs Tutur għandu d-dritt li jirċievi l-ħlas għar-rappreżentazzjoni b'konformità mad-drittijiet u l-proċedura stabbilita mill-gvern jew l-istituzzjonijiet awtorizzati tiegħu. L-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni jifhallsu mill-parti li fuq inizjattiva tagħha jkun inħatar tutur, li għandha tħallas l-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni tiegħu jew tagħha minn qabel
Każ B		

Spejjeż għall-għajnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' Każ	Għajnuna Legali		
	Meta u taht liema kundizzjonijiet hija applikabbli?	Meta huwa totali s-sostenn?	Kundizzjonijiet?
Każ A	L-għajnuna legali primarja tista' tintalab kif deskritt fit-taqsimu dwar l-Għajnuna Legali aktar 'il fuq. L-għajnuna legali sekondarja hija eligibbli taht il-kundizzjonijiet imniżżla fit-taqsimu dwar l-Għajnuna Legali aktar 'il fuq.	L-istat jigarantixxi 100% tal-ispejjeż tal-għajnuna legali primarja. L-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jikkunsidraw il-proprietà u d-dhul tal-persuna (ara t-taqsimu dwar l-Għajnuna Legali aktar 'il fuq)	Persuni li jkunu jixtiequ li jirċievu l-għajnuna legali primarja jistgħu japplikaw fl-istituzzjoni eżekuttiva ta' municiplità, skont il-post dikjarat ta' residenza. Persuni li jkunu jixtiequ jirċievu l-għajnuna legali sekondarja għandhom japplikaw b' dokumenti li jissostanzjaw it-talba u li jippruvaw l-eligibbiltà għall-għajnuna legali sekondarja.
Każ B	L-istess bħal Każ A	L-istess bħal Każ A	L-istess bħal Każ A

Studju ta' Każ	Rifużjoni		
	Tista' l-parti rebbieha tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifużi?	Hemm xi drabi fejn l-għajnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajnuna legali?
Każ A	Il-parti rebbieha tista' tikseb rifużjoni tal-ispejjeż tal-litigazzjoni minghand il-parti li tiffel.	L-ispejjeż tal-għajnuna legali garantita mill-istat u dawk tad-debitor fil-proċess ta' eżekuzzjoni.	Fejn l-għoti ta' għajnuna legali sekondarja tkun imwaqqfa għar-raġunijiet imsemmija fis-subparagrafi 1, 2 u 6 tal-paragrafu 1 tal-artikolu 23 tal-liġi. L-ispejjeż jistgħu jiġu rkuprati minghand il-persuna li tkun giet ipprovduta lilha skont il-proċedura stabbilita bil-liġi. Fejn il-benefiċċji tal-assigurazzjoni jifhallsu wara l-ispejjeż, l-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja għandhom jiġu rifużi lill-baġit tal-istat fi żmien xahar mill-ħlas tal-benefiċċju tal-assigurazzjoni skont il-proċedura stabbilita mill-Ministru tal-Gustizzja. Fejn persuna tonqos milli tirrifondi dawn l-ispejjeż, għandhom jiġu rkuprati skont il-proċedura legali. Fejn tkun giet ipprovduta l-għajnuna legali sekondarja (subparagrafu 6 tal-artikolu 12 tal-liġi) imma fejn iċ-ċirkostanzi jinbidlu (subparagrafu 1 tal-paragrafu 2 tal-artikolu 11) l-persuna għandha tirrifondi l-ammont tal-għajnuna legali sekondarja fil-baġit tal-istat fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit mis-servizz. Jekk jonqsu milli jagħmlu dan, l-ispejjeż jiġu rkuprati skont il-proċedura legali meħtieġa Meta 50% percentwali tal-ispejjeż tal-għajnuna legali sekondarja jkunu koperti, u applikant jonqos milli jħallas is-sehem tiegħu jew tagħha ta' 50% percentwali tal-ispejjeż ta' proċedimenti civili jew amministrattivi fi żmien il-limitu ta' żmien meħtieġa, il-każ jista' jitwaqqaf mingħajr mal-qorti tiegħu deċiżjoni fuq il-mertu

			tal-kwistjoni, u l-applikant għandu jirrifondi l-ispejjeż tal-għajjnuna legali sekondarja pprovduta fi żmien il-limiti ta' żmien stabbiliti mis-servizz. L-istat ikun rappreżentat mis-servizz tal-għajjnuna legali.
Każ B	L-istess bħal Każ A		L-istess bħal Każ A

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni	
	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?
Każ A	Id-dokumenti kollha tal-qorti u d-dokumenti annessi għandhom ikunu sottomessi l-qorti bil-lingwa tal-istat.	Parti, li d-dokumenti tal-qorti tagħha għandhom jiġu tradotti f' lingwa barranija, għandhom iħallsu minn qabel garanzija stabbilita mill-qorti biex ikopru l-ispejjeż tal-litigazzjoni. Jekk iż-żewġ partijiet jissottomettu petizzjonijiet, iż-żewġ partijiet iħallsu l-garanzija f'partijiet indaqs.	Persuni li ma jittkellmex il-lingwa uffiċjali, huma garantiti d-dritt għas-servizzi ta' interpretazzjoni /traduzzjoni matul il-proċedimenti.	Il-qorti għandha tħallas l-ammonti dovuti lill-interpreti/tradutturi mill-fondi tal-baġit tal-istat.
Każ B	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali	L-istess bħal fis-sitwazzjoni nazzjonali

L-aħħar aġġornament: 05/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.